

伊利華報祝賀趙小蘭 上任美國交通部長



2017年1月31日,美國參議院以93-6票正式通過,川普對華裔趙小蘭為交通部長的任命。這是一個非常重要的職位,她將主管重建美國基礎設施的重任。趙小蘭將致力於實現川普競選時候承諾,領導美國橋樑,鐵路,道路等基礎設施幾兆美元的

的重建。她還將領導自動駕駛車的管理規則出台,當日,趙小蘭宣誓就職。2001年1月11日,當選總統喬治·沃克·布什提名趙小蘭出任美國勞工部長。趙小蘭是首位兩度進入美國政府內閣的華裔女性,同時也是內閣中的第一位亞裔女性。



趙小蘭就職宣誓

趙小蘭:從難民到部長的“中國嬌娃”

飽嘗貧困和種族歧視

43年前(1961年),一個瘦弱的女孩乘一條貨運的船隻,在海上漂流了一個多月,終於在紐約上岸。這個當時只有8歲的女孩對這場可怕的旅行記憶猶新,她至今記得母親抱着患病的妹妹滿臉淚痕,船上沒有一個醫生;她對四周驚恐萬狀,因為除了她母親,船上也沒有一個婦女。

ABC開始為她補英語。所以每天晚餐之後,趙家極少開電視,母親陪着孩子一起讀書,父親處理公務。

到了第二天早上鬧鐘一響,趙小蘭姊妹便自覺起床,由趙小蘭帶頭趕學校公車上學,放學後又帶妹妹一起回家。也許是窮人的孩子早當家,趙小蘭也十分懂事,總是把一分錢當兩分錢用。在外的花費,不論大小,她都要拿收據回家一五一十地向家長報賬。

6姐妹包攬所有家務

趙家經濟上逐漸好轉,家里雖然有了管家,但父母仍要求孩子自己洗衣服、打掃房間。閒暇時,還要6個孩子分擔家里的瑣事。每天早晨上學之前,她們要檢查自家游泳池的設備,撈掉臟東西。周末,則要把院子裡的雜草和蒲公英拔掉。很難相信,趙小蘭家門前長達120英尺車道的柏油路,是幾個姐妹自己鋪成的。趙家也每年安排兩次全家的旅遊,從選擇地點、訂旅館房間,乃至吃飯的餐館,完全由孩子負責。

後來趙家富裕了,趙小蘭也儘可能地不要家庭負擔。她在念大學時,向政府申請貸款,然後利用暑假打工還錢。父母卻擔心孩子在學習用品上過分節約,所以,父母與她們姊妹約法三章:“只要是學習必需的東西,絕對不能省!”趙小蘭多才多藝,能打高爾夫球、騎馬、溜冰,彈得一手好琴,都得益於特殊的家庭教育。

趙小蘭大學剛畢業到父親的船務公司實習,父親為了捧她,特別給她做一般人難以完成的高難度工作,哪知趙小蘭心靈手巧,她總是千方百計把父親交辦的工作做得十分圓滿。

不愛10萬年薪毅然棄商從政

辭職去當白宮實習生
趙小蘭進入美國政府的第一個台階是成爲一名白宮實習生。1979年趙小蘭在哈佛大學商學院獲得財政管理專業的碩士學位之後,便進軍銀行業,並在隨後的幾年中脫穎而出擔任了舊金山美國商業銀行國際金融副總裁。父親原本希望小蘭能繼承家業,從事海運商務,沒想到在1983年,趙小蘭向白宮遞交了一份“實習生”申請表。這是一個培養領袖人物的計劃,美國總統每年從來自社會各階層的自願申請者中遴選出1-19位青年男女進入白宮工作一年,擔任內閣成員的助手或總統高級顧問,並接受各種領導素質的培訓。趙小蘭是1983年度13名“白宮實習生”中唯一的華裔。從那開始,她辭去了銀行的職務,放棄了10多萬美元的年薪,開始晉身美國政壇。那時,對許多亞裔來說,謀得一份穩定、高收入的工作已屬不易,將一生的事業投入美國政壇主流顯然是一種冒險。

展露才能步步高升

幸運的是,在白宮趙小蘭結識了共和黨領袖多爾的妻子伊麗莎白·多爾。在多爾夫人的引導下,她認識了許多政界人士。1986年,她出任交通部航運署副署長,1988年又擔任聯邦海事委員會主席,稍後便被提陞為交通部副部長,其時年僅36歲。

趙小蘭在老布什任內擔任交通部副部長時,先後處理了泛美航空公司客機被炸案、埃克森石油公司油輪觸礁漏油案,並主持了舊金山大地震後的公路修復工作,海灣戰爭期間,趙負責大規模的海上運輸調度,為軍方提供後方運輸支持,樣樣都干得非常出色。

前後輔佐兩個布什

1992年大選後,她隨老布什退出美國政府。那時的趙小蘭已經成爲共和黨的骨幹。在老布什的競選中,她有機會結

識了小布什,從而爲重返政壇奠定了基礎。2001年1月,美國總統布什提名她出任美國勞工部部長,從而使她成爲了進入美國內閣的華裔第一人。此次布什連任成功,趙小蘭繼續留任美國勞工部長。

趙小蘭就任時表示:“我會以多年前我父親來美國時,同時打三份工的拼勁,干好這個工作。”熟悉趙小蘭的人說,她最令人敬佩的品質便是刻苦。多爾夫人稱趙小蘭是一個杰出的榜樣,“她的成功源於勤奮工作和勇于獻身的精神”。

“中國嬌娃”情定肯塔基

辦公室佈置得像家

趙小蘭給媒體的另一印象是精力充沛、開朗大方,而不是地位顯赫的美國政府要員。她的辦公室擺設得有點像個家,這是這位美國勞工部長女性化的一面。

每次在接受媒體訪問之前,趙小蘭會利用短暫的時間打開化妝袋補一下她的口紅。而採訪過她的中國記者都提到了令他們印象最深的是她的握手,平靜,有力而真誠,稱她的握手“能夠讓你感到東方文化的禮貌與真誠以及西方精神的堅定與平等。”

羞澀女孩相親結婚

趙小蘭2002年回到她的母校紐約賽奧斯特高中爲母校的學生們演講,那天她穿着鮮紅色的西裝上衣,站在聚光燈照耀的主席臺上,她回憶起剛上高中時,自己很害羞,整天憂心忡忡的,怕別人不接納自己,怕穿的衣服不好看。她說:“我那時不必考慮約會的事情,因爲爸媽不讓;我也不參加學校的舞會,因爲沒人邀請我。”台下的男生們嚷嚷起來:“這不可能!”趙小蘭笑了,那一刻,她想起了自己的丈夫麥康納,對於台下這些年輕新銳的孩子們來說,相親是個陌生的詞……

沒錯,趙小蘭與丈夫參議員麥康納是經媒人介紹認識並結合的,兩人于1992年結婚,從那以後趙小蘭每個周末都回到丈夫的老家肯塔基的路易維爾,直到現在,她仍是肯塔基州家喻戶曉的“中國嬌娃”,並深受肯州人民敬愛。

夫婦最愛車尾派對

趙小蘭和先生感情瀰篤,在不少的場合上,趙小蘭都稱麥康納是她的“至愛”,而在爲紐約時報的撰文中更稱她先生是她的“靈魂的伴侶”。

趙小蘭與丈夫在肯塔基老家時,常常去觀看路易維爾大學的美式足球比賽,賽後在汽車的後門和朋友們席地舉行車尾派對(指旅行車後邊打開後可以放置食物、飲料,就地野餐)。夫婦倆對“車尾派對”樂此不疲,風雨無阻,而這時



趙小蘭與丈夫

的趙小蘭只是一個車尾派對的女主人,她坦言自己最愛吃的不過是肯德基的炸雞。

紐約時報趣味盎然的短文的題目是“那個女孩參加車尾派對”(That Girl goes Tailgating),英文的tailgate是跟著前面的汽車尾隨不捨的意思,趙小蘭的成就,大概應歸功她鍥而不捨的精神吧!

使得趙小蘭成功的因素大多得益於東方的優秀品質,勤懇、忠誠、樸實、感恩;在西方的環境里,這些品質甚至成爲更加有效的競爭力,關於華人在美國社會發展時遭遇玻璃屋頂的說法在趙小蘭身上不攻自破,不管什麼社會,對真正的優秀和杰出的認同都是一樣的!



新聞回顧

在哥倫布的新花中國餐廳門口有着警衛,我和幾位記者都站在門口,等候趙小蘭到來,趙小蘭的秘書走到我邊上,輕輕地問我,你會向趙小蘭提什麼問題?我當時隨便地說:趙小蘭是華人最成功的政治人物,如果我可以問她,那就問:她對華人在政治方面有何要求?(因爲當日是競選籌款活動)我隨着秘書走進了新花中國餐廳放雜貨的小屋。見到了神采奕奕的勞工部長趙小蘭。



過去常常聽到別人說:趙小蘭平易近人,在生活中常常露出輕鬆的一面。這是我第三次和她見面,第一次,她和總統布什來克城參加女士企業家的演講會,第二次她來克城CITY CLUB演講,這二次都沒有直接和她單獨談過話,但在旁邊看到她的謙虛和熱情,記得第二次她在克城CITY CLUB演講完,華人想和她一起照相留念,她身邊人說時間來不及了,沒有想到勞工部長親自動手,放椅子招呼大家一起拍照留念,她還一一和大家握手,祝福大家節日快樂!而這第三次見面,她和我竟然單獨談了二十分鐘,她爲我到飲料,問我從哪里來,當我說我是上海人時,她還講了一句上海話:我爸爸是上海人,她告訴我自從九十年代她去過上海至今還沒有時間回去看看,不過她的妹妹常常回上海,告訴她中國發展迅速。

她繼續說:美國是一個好國家,它爲每一個人提供機會。她舉例說了:在中國一個學習十分優秀的學生讀書十多年,但因一次統一考試,也許就會影響他的一生,而在美國,充滿了各種機會,只要努力,如果你這件事做不成,就可以選擇做那件事。條條路通羅馬。趙小蘭的國語講得很好,她不時會插入國語,她還親切問了我怎樣到美國來的和家里許多情況。

另外趙小蘭也十分注重華人孩子教育,她說:“我們對我們的孩子不要ORDER他們,應該多一點PLEASE,讓孩子們多講話,看美國的孩子他們敢說,說錯了,沒人在乎,也許別人根本不在意,在美國做什麼都該認真做,但做錯了沒有太大關係,關鍵是不要怕,要有信心,機會無窮,不要輕易放棄希望。

大家都知道,早期的華裔大多數是以難民移民背景到達美國,而且大多數是生活在底層的“苦力”,今天華人卻當選爲勞工部長,從“苦力”到“部長”,這條路雖然走了100多年,但是您趙小蘭爲華人地位的提高和形象的改善做出了榜樣,在美國的政治舞臺上上了一個台階。

蒲瑛 2006年9月15日

To Eric Chinese Journal
With best wishes,
Elaine L. Chao
趙小蘭

趙小蘭爲伊利華報題詞

華報四周年·第三次見面的華裔女杰趙小蘭



趙小蘭與父母

剛開始,她們目睹着自由女神像,進入紐約港,覺得自己似乎已經進了天堂。可是,殘酷的種族歧視,改變不了她們一家在美國的難民生活。初到美國,這個女孩一家人住在皇后區的一個一居室的住所里面。全家人除了已來美國三年的父親,沒有一個人會說英語。她的父親同時做三份工,還要幫助她們姐妹學英語。“那時,新移民家庭非常艱難,他們幾乎沒有渠道獲得資訊和幫助。他們先是在自己的社區朋友和鄰居的幫助下慢慢渡過難關,之後慢慢瞭解主流文化”,她回憶說。

43年後,這個女孩早已成爲美國歷史上的首位華裔內閣成員、勞工部長,她就是趙小蘭(Elaine L. Chao)。

家教讓老布羨慕不已

當年,8歲的趙小蘭拽着父親的衣角走進美國紐約一間小學的教室時,她不僅一句英文都不懂,而且還因爲向老師深深地鞠了一躬,引起了班上所有同學的哄堂大笑。

當時,她不懂“萬聖節”是什麼,有一天她正在做功課,鄰居的家長們突然帶着孩子到趙家要東西,趙小蘭還以爲是來了強盜,嚇得趕緊叫媽媽把一周要吃的水果、早餐食物等都給了那些裝扮成牛鬼蛇神的孩子們。

那時趙小蘭常藉着電視學習英文,可是很多詞彙仍是一知半解。有一次到郊外野餐,她聽到美國人們在數說“姑媽”們如何討厭,趙感到不解,因爲姑媽在中國社會備受尊敬,地位崇高,怎麼美國人對姑母竟是如此大不敬,原來她搞錯了,美國人談的是螞蟻逐食,讓他們厭煩,因爲aunts(姑媽)和ants(螞蟻)是同音字。

40年後,這個小姑娘成爲美國有史以來第一位華裔內閣部長,她曾爲美國二屆政府服務過,目前她是布什政府連任所要依靠的五朵“金花”中的一朵,當然,她也是一個“令天下華人同感榮幸的炎黃兒女”。

美國一些苛刻的媒體在談及趙小蘭的成功時無不讚揚道:“趙小蘭那種不亢不卑,帶有適度的矜持與華裔尊榮的氣質,來自她那特殊的家庭教育。”就連老布什在任總統時,也曾十分認真地對太太芭芭拉說,應該虛心地向趙家學學怎麼管教孩子!

從不識ABC到哈佛碩士

趙小蘭的父親趙錫成是一位有濃厚孔教思想的知識分子。“愛而不嬌,嚴不守舊”則是趙氏夫婦對兒女的教育準則。在學習上,趙小蘭一向以自己的智慧和勤奮見長,繼1975年以優異成績畢業于荷里克山大學之後,又于1979年獲得世界著名學府哈佛大學商學院碩士學位。

當趙小蘭插班進入三年級時,她一個英文單詞也不會。她只好每天把黑板上的所有內容抄下來,到了晚上,再由工作了一天的父親把所有內容譯成中文,讓她明白課程的內容;同時,父親還從